

УДК 81'42(046)(574)



К.Б. Аманжолова

Московский государственный областной университет

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТЕКСТОВ В ЗАГОЛОВКАХ КАЗАХСТАНСКИХ ГАЗЕТ

В статье рассматриваются особенности прецедентных текстов в заголовках казахстанских газет. На конкретных фактах представлен анализ функционирования прецедентных высказываний и их роль в создании образности в заголовках СМИ и на примере республиканской ежедневной газеты «Казахстанская правда» и общественно-политической газеты «Литер».

Прецедентный текст, газетный заголовок, песня, пословица, лингвокультурология.

В условиях глобализации человеческое восприятие испытывает влияние современных средств массовой информации, которые являются основными проводниками культуры. Одним из наиболее выразительных средств, символизирующих характерные особенности того или иного общества и к которым прибегают журналисты, считаются прецедентные тексты.

В широкий научный обиход термин «прецедентный текст» был введен Ю.Н. Карауловым в 1986 году в ходе VI конгресса МАПРЯЛ. Прецедентные тексты определены им как тексты, «значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношении, имеющие сверхличностный характер, т.е. хорошо известные и окружению данной личности, включая и предшественников, и современников, и наконец, такие, обращение к которым возобновляется неоднократно в дискурсе данной языковой личности» [5, с. 181].

К числу прецедентных Ю.Н. Караулов относит тексты, «готовые, интеллектуально-эмоциональные блоки, значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношении, хорошо известные в обществе и постоянно используемые в коммуникации» [5, с. 104].

Исследователи по-разному объясняют прецедентные тексты в современном публицистическом стиле. Е.А. Земская прецедентным текстам в языке газет дает такую оценку: «Одним из типических для современных газет способов реализации поэтической функции языка являются цитация и квазицитация, т.е. включение в текст газеты чужого текста – в неизменном виде (цитация) и в трансформированном, переименованном (квазицитация) виде. Подобные включенные тексты могут быть названы прецедентными текстами, так как хорошо известны широкому кругу лиц, обладают свойством повторяемости в разных текстах» [4, с. 554].

Е.А. Баженова под прецедентными текстами понимает «смысловые блоки речевого произведения, актуализирующие значимую для автора фоновую ин-

формацию и апеллирующие к “культурной памяти” читателя» [1, с. 108].

Выдающийся русский мыслитель современности М.М. Бахтин писал: «Я живу в мире чужих слов. И вся моя жизнь является ориентацией в этом мире, реакцией на чужие слова» [2, с. 119]. Под чужими словами в данном случае понимаются крылатые фразы, афоризмы, пословицы, поговорки, цитаты и прочие изречения, которые постоянно используются в устной речи и письменных текстах. Такие «чужие слова» и есть «прецедентные тексты», к которым прибегают журналисты, символизируя культурные особенности того или иного общества.

Прецедентность как лингвокультурологическое явление тесно связана с публицистическим стилем и является популярной частью казахстанской печатной продукции. Обладая устойчивой воспроизводимой формой и большим смысловым потенциалом, прецедентные тексты часто используются в качестве готового номинативно-семантического блока для создания заголовка газетных статей.

Цель настоящей статьи – проанализировать явление прецедентности в заголовках газет на примере периодических изданий Казахстана. Материалом исследования послужили 70 заголовков, включающих прецедентные тексты, вписанные методом сплошной выборки из ежедневной общенациональной республиканской газеты «Казахстанская правда» и республиканской общественно-политической газеты «Литер», в динамике с 2017–2019 гг.

В зависимости от методов их исследования прецедентные тексты имеют различные типы классификации. В данной работе для анализа фактического материала по определению источника прецедентных текстов из казахстанских газет была взята за основу классификация А.Б. Лихачевой. Она выделяет следующие источники: художественные произведения, высказывания известных людей, песни, пословицы и

поговорки, названия кинофильмов и цитаты из них, евангельские и античные тексты [6].

Представим примеры в исследуемых материалах.

1. Художественные произведения. Проанализировав язык казахстанских газет за период 2017–2019 годов, можно отметить, что журналисты Казахстана часто используют золотой фонд русской классики, апеллируя к творчеству русских писателей. В нашем материале отмечено 11 примеров: **Я б в рабочие пошел, пусть меня научат** (о проблеме правильного выбора профессии молодежи) [Л, 14.11.2017, авт. З. Жумалиева] – ср. с фразой стихотворения В. Маяковского *Кем быть?: Я бы строить дом пошел, пусть меня научат...*; **Учитель, перед именем твоим...** (о проходах на заслуженный отдых группы педагогов) [Л, 10.06.2019, авт. С. Загипова] – ср. с фразой стихотворения Н.А. Некрасова *Учитель, перед именем твоим...*

Вардавар: от легенды до наших дней (об отмечании в городе Уральске древнего армянского праздника), заголовки [КП, 9.08.2019, авт. О. Дементиевская] – ср. с цитатой из «Евгения Онегина» А.С. Пушкина: *От Ромула до наших дней; Красота спасет Арал* (о прибытии «Мисс Казахстан–2016» Г. Азимхановой в Китай) [КП, 30.10.2017, авт. А. Камбар] – ср. с фразой из романа Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание»: *Красота спасет мир; С чувством, с толком, с расстановкой* (о выборах Президента Республики Казахстан) [КП, 10.06.2019, авт. Е. Бескорсая] – ср. с фразой из комедии «Горе от ума» А.С. Грибоедова: *Читай не так, как пономарь, А с чувством, с толком, с расстановкой; Герои нашего времени* (о показе спектакля «Курт – драгоценный камень») [КП, 10.11.2017, авт. Е. Брусилловская], **Герои нашего времени** (о проекте «100 новых лиц Казахстана») [КП, 24.08.2017, авт. Е. Бескорсая] – ср. с заглавием психологического романа М.Ю. Лермонтова *Герой нашего времени; Преступление и наказание* (о преступнике, напавшем на пожилую женщину) [КП, 29.08.2019, авт. Ч. Ташенов] – ср. с заглавием романа Ф.М. Достоевского *Преступление и наказание; Где в Нур-Султане жить хорошо?* (об оцифровании города Нур-Султана) [Л, 12.06.2019, авт. Т. Казанцева], **Где студенту жить хорошо?** (о строительстве студенческих общежитий) [Л, 17.07.2019, авт. А. Шарипханова] – ср. с заглавием поэмы Н.А. Некрасова *Кому на Руси жить хорошо?; Утром деньги, вечером – тишина* (о мошенничестве в социальных сетях) [КП, 28.03.2018, авт. Ж. Байгуринов] – ср. с фразой из романа И. Ильфа, Е. Петрова: *Деньги вперед, ...утром – деньги, вечером – стулья или вечером деньги, утром – стулья...*; **Кем быть?** (о проведении ярмарки профессии в Астане) [КП, 2.03.2018, авт. М. Иржанов] – ср. с заглавием стихотворения В. Маяковского *Кем быть?; В списках не значится* (об утрате гражданства) [КП, 19.09.2017, авт. Л. Доброта] – ср. с названием рассказа Б. Васильева *В списках не значился; Я б в айтишники пошел, пусть меня научат...* (о самых популярных специальностях в магистратуре) [Л, 27.08.2019, авт. А. Шайхынова] – ср. с фразой стихотворения В. Маяковского «Кем быть?»: *Я бы строить дом пошел, пусть меня научат...*

Следует отметить, что в газетных заголовках, содержащих прецедентные тексты, имеется отсылка и к русским народным сказкам. Например: **Высоко сижу, далеко гляжу** (о камере видеонаблюдения «Сергек») [КП, 11.01.2018, авт. Е. Левкович] – ср. с фрагментом русской народной сказки «Маша и Медведь»: *Не садись на пенёк, не ешь пирожок – высоко сижу, далеко гляжу!; Ловись, рыбка, самая разная* (о слете рыбаков в Кызылординской области) [Л, 17.07.2019, авт. Н. Черней] – ср. с фразой русской народной сказки «Лиса и волк»: *Ловись, рыбка, и большая и маленькая; Кто сказал «поехали!»* (о 57-й годовщине полета первого человека в космос) [КП, 27.04.2018, авт. М. Иржанов] – ср. с названием сказки М. Сутеева *Кто сказал мяу?*

2. Высказывания известных людей. Они составляют 6 примеров в нашем материале: **Не стреляйте во врачей** (о подписании документа защиты медицинских работников) [КП, 8.11.2017, авт. Е. Иванова] – ср. с выражением английского писателя Оскара Уайльда: *Не стреляйте в пианиста, он играет, как умеет; Патриотами не рождаются* (о воспитании чувства патриотизма в среде подрастающего поколения казахстанцев и учащейся молодежи в аспекте реализации положений программы «Руханижаңғыру») [КП, 26.08.2019, авт. М. Калиева] – ср. с афоризмам Цицерона: *Поэтами рождаются, ораторами делаются; Пришел. Увидел. Подсобил* (о заседании Республиканского общественного совета) [КП, 23.08.2018, авт. В. Осипов] – ср. со словом Ю. Цезаря *Пришел, увидел, победил; Позвонил, напугал – в тюрьму* (о лжетеррористе) [КП, 28.05.2018, авт. С. Кабдулов] – ср. с изречением Ю. Цезаря *Пришел, увидел, победил; От обучения до бизнеса – один шаг* (о возможности обучения шитью и другим профессиям) [Л, 17.07.2019, авт. В. Хван] – ср. с фразой Наполеона во время бегства из России: *От великого до смешного один шаг; Бумага все терпит* (о работе картонно-бумажного комплекса в Лисаковке) [КП, 25.10.2017, авт. Е. Ермакова] – ср. с выражением римского писателя и оратора Цицерона *Бумага не краснеет, бумага все терпит.*

3. Популярные песни разных лет. В исследуемом материале построения выражений на основе трансформации цитат из популярных песен разных лет всего 14 примеров: **Скажи, караваничик, когда же вода?** (о безопасности питьевой воды Костанайской области) [КП, 17.04.2018, авт. Е. Ермакова] – ср. с фразой из песни вокально-инструментального ансамбля «Ялла»: *Скажи, караваничик: когда же вода?; Обручальное кольцо – не простое украшение* (о семейных отношениях молодежи) [Л, 10.11.2017, авт. Е. Гуляева] – ср. с фразой из песни ансамбля «Лейся, песня»: *Обручальное кольцо; Сток – дело тонкое* (о проблеме, связанной с превышением предельно допустимых концентраций загрязняющих веществ в воздухе вокруг г. Актобе) [КП, 06.11.2017, авт. Ж. Байгуринов] – ср. с фразой из песни А. Укупника *Восток – дело тонкое, Петруха; Никуда не спрятаться, не скрыться* (о работе систем видеонаблюдения г. Алматы) [КП, 15.09.2017, авт. М. Михайлова] – ср. с фразой из песни Р. Паулса «Листья желтые»: *И от осени не спрятаться, не скрыться; Первый раз в кадетский класс* (о создании кадетско-

го класса юных полицейских) [КП, 6.09.2017, авт. М. Михайлова], **Первый раз в новый класс** (об открытии новой школы-лицея в г. Астане) [КП, 3.09.2018, авт. Н. Акопян] – ср. с заглавием песни С. Ярушина *Первый раз в первый класс; Под крышей дома своего* (об обеспечении жильем нуждающегося населения предпринимателями Алматинской области) [Л, 5.06.2019, авт. С. Дуйсенова]; **Под крышей дома своего** (о восстановлении жилья в населенных пунктах, пострадавших от паводка) [КП, 21.05.2018, авт. Г. Вологодская] – ср. с заглавием песни Ю. Антонова *Крыша дома твоего; Не забывается такое никогда* (о Дне благодарности – празднике, олицетворяющем дружбу, милосердие, единство) [КП, 28.02.2018, авт. Р. Ким] – ср. с заглавием песни вокально-инструментального ансамбля «Самоцветы»: *Не повторяется такое никогда; Первым делом – самолеты...* (о проведении торжественного мероприятия по случаю 25-летия образования в/ч 3656 авиации Национальной гвардии РК) [КП, 8.09.2017, авт. Д. Елеусизов] – ср. с заглавием песни Леонида Утесова *Первым делом – самолеты; Крутись, пока молодой* (о первом областном соревновании по воркауту в Усть-Каменогорске) [КП, 23.10.2017, авт. Г. Вологодская] – ср. с заглавием песни О. Газманова *Танцуй, пока молодой!; У природы бывает и плохая погода* (о проведении международного круглого стола, посвященного выявлению ключевых потребностей и повышению эффективности гидро- и агрометеорологических служб региона) [Л, 11.06.2019, авт. Д. Утюпин] – ср. с фразой из песни в кинофильме «Служебный роман»: *У природы нет плохой погоды; Девочка, которая поет* (интервью с юной певицей из Казахстана Данэлией Тулешовой) [Л, 5.12.2017, беседа К. Козлова] – ср. с заглавием песни музыкальной группы «Гости из будущего»: *Девушка, которая поет; С чего начиналась столица* (об основании столицы Астаны) [КП, 29.03.2018, авт. В. Ляховская] – ср. с названием песни в кинофильме «Щит и меч» *С чего начинается Родина?*

4. Пословицы и поговорки. Активно входят в язык газеты пословицы и поговорки. По мнению исследователя прецедентных текстов Е.А. Журавлевой, «в пословицах заложены все лучшие силы творчества народа, именно поэтому журналисты часто обращаются к пословичным изречениям» [3, с. 82]. Их составляют 10 примеров: **И делу, и потехе время нашлось** (о российском павильоне, отмеченном Международным бюро выставок золотой медалью за лучший дизайн, как одним из самых активных организаторов на своей площадке деловых дискуссий, «круглых столов» и форумов на протяжении всей работы ЭКСПО) [КП, 12.09.2017, авт. В. Фиронова] – ср. с пословицей *Делу время – потехе час; Медали по осени считают* (о завершении подготовки к чемпионату Азии женской сборной команды Казахстана по боксу) [КП, 25.10.2017, авт. М. Иржанов] – ср. с поговоркой *Цыплят по осени считают; Дружба дружбой, а сахар врозь* (об ограничении ввоза сахара на территорию Евразийского экономического союза) [Л, 27.10.2017, авт. М. Елемесов] – ср. с поговоркой *Дружба дружбой, а табачок врозь; Язык до знаний доведет* (о внедрении трехязычия) [КП, 6.09.2017,

авт. Г. Вологодская] – ср. с поговоркой *Язык до Киева доведет; Худой сетью рыбу не наловишь* (о состоянии рыбной промышленности) [КП, 28.05.2018, авт. Л. Тусупбекова] – ср. с пословицей *Худой сетью рыбу не наловишь; На блог надейся, а сам не плошай* (о международном форуме блогеров «Открывая Казахстан») [КП, 26.08.2019, авт. Н. Акопян] – ср. с пословицей *На бога надейся, да сам не плошай; Сделал тело – гуляй смело* (о пользе занятий спортом) [КП, 16.03.2018, авт. А. Муканова] – ср. с пословицей *Сделал дело – гуляй смело; Язык – наш друг* (об углубленном изучении некоторых предметов в школе-интернате) [КП, 26.10.2017, авт. Ж. Байгуринов] – ср. с пословицей *Язык мой – враг мой; Победа победе рознь* (о футбольном матче) [Л, 31.07.2018, авт. А. Анапьянов] – ср. с пословицей *Дружба дружбе рознь, а иную хоть брось; Весенний день год кормит* (о возрождении работы свекловодства в Жетысу) [КП, 22.05.2018, авт. А. Калымов] – ср. с пословицей *Летний день год кормит.*

5. Названия кинофильмов и цитаты из них. Обращение к кинофильмам является распространенным приемом журналистов. Приведенные нами примеры наглядно подтверждают, что таких прецедентных текстов в исследуемом материале встретилось всего 10: **Битва автобусов** (о драке водителей автобусов на остановке) [КП, 15.08.2019, авт. Л. Доброта] – ср. с названием фильма *Битва гладиаторов; Берегись пешехода* – (о нерадивых пешеходах, которые становятся причиной ДТП) [КП, 9.10.2018, авт. М. Михайлова] – ср. с названием художественного фильма *Берегись автомобиля*, поставленного на киностудии «Мосфильм» в 1966 году режиссером Э. Рязановым; **Ну, браконьер, погоди!** (об изъятии туш зайцев и охотничьих ружей полицейскими Сузакского районного отдела полиции) [КП, 5.12.2017, авт. Л. Дмитриева] – ср. с названием мультфильма *Ну, заяц, погоди!; О чем журчит река?* (о работе научной экспедиции) [КП, 26.09.2017, авт. Р. Койлыбаев] – ср. с названием фильма-драмы *О чем шумит река?; Приключения электроников* (о робототехнике казахстанских школьников) [Л, 24.11.2017, авт. О. Лысенко] – ср. с названием фильма *Приключения Электроника; Три толстяка* (о выращивании агрономами Атырауской области тыкв рекордных размеров) [КП, 17.10.2017, авт. Р. Койлыбаев] – ср. с названием фильма режиссера А. Баталова *Три толстяка; В бой идут одни «старики»* (о проведении Международного турнира по боксу) [КП, 6.09.2017, авт. В. Мерцалов] – ср. с названием художественного фильма *В бой идут одни «старики»*, снятого актером и режиссером Л. Быковым в 1973 году; **Обыкновенное чудо** (об исполнении команды Kazpravda.kz желаний воспитанников детских домов Астаны) [КП, 8.09.2017, авт. А. Прилепская] – ср. с названием художественного телефильма *Обыкновенное чудо; Без права на ошибку* (об открытии в Центральном государственном музее РК фотовыставки «Под небом Ирака») [КП, 5.12.2017, авт. Р. Шулембаева] – ср. с названием фильма *Без права на ошибку; В центре внимания – человек* (о рассмотрении качества первой медицинской помощи на заседании Правительства) [КП, 5.09.2018, авт. А. Муканова] – ср. с названием американского филь-

ма *В центре внимания* режиссера Т. Маккарти, вышедшего в 2015 г.

Наблюдение над заголовками русскоязычной прессы Казахстана позволило установить, что в современных газетных названиях прецедентные тексты чаще встречаются в своем первоначальном виде, например: *В гостях у сказки* (о выставке, открывшейся в музее искусств им. А. Кастеева) [КП, 6.04.2018, авт. Р. Шулембаева] – ср. с детской передачей телеканала *В гостях у сказки*; *Играй, гармонь!* (о музыканте, который играет на баяне) [КП, 31.05.2019] – ср. с названием телепередачи на канале ОРТ *Играй, гармонь!*; *Тимур и его команда* (о футболисте Тимуре Сегизбаеве) [КП, 29.08.2018, авт. А. Анапьянов] – ср. с заглавием повести А. Гайдара *Тимур и его команда*.

Кроме того, в проанализированном материале были употреблены прецедентные тексты в трансформированном виде. Изменение заголовков текстов достигается различными способами. Наиболее часто наблюдается такой прием, как замена лексического компонента. Например: *А у нас в машине газ, а у вас?* (о переводе автомобилей на газомоторное топливо) [КП, 12.01.2018, авт. М. Иржанов]; *А у нас в Есике газ!* (о проведении в населенный пункт Алматинской области голубого топлива) [КП, 17.11.2017, авт. В. Ляховская] – ср. с фразой из стихотворения С. Михалкова «А что у вас?»: *А у нас в квартире газ!*; *В гостях у кукол* (о проведении в государственном театре кукол фестиваля «Куклы приглашают – 2018») [КП, 02.04.2018, авт. И. Орлова]; *В гостях у военных* (о проведении военной прокуратурой Костанайского гарнизона экскурсии для детей в воинскую часть) [КП, 17.11.2017, авт. Б. Акремжанова] – ср. с названием передачи телеканала *В гостях у сказки*; *Врачи прилетели* (о праздновании 18 выпускниками медицинских вузов новоселья в Балхаше в день юбилея города) [КП, 20.09.2017, авт. Н. Рыжкова] – ср. с названием пейзажа русского художника А. Саврасова *Грачи прилетели*; *Играй, сырнай!* (о проведении в столице концерта выпускника Российской академии музыки им. Гнесиных баяниста С. Толкынхана) [КП, 23.05.2019, авт. А. Майсеитова] – ср. с названием популярной еженедельной музыкальной телепередачи *Играй, гармонь!*; *Модный разговор* (о встрече с известными вайнерами и блогерами «ZTBshow» и «jokeasses») [Л, 11.06.2019, авт. О. Лысенко] – ср. с телевизионной программой на ОРТ *Модный приговор*; *Сам себе комбайнер* (о выставке цифровых технологий для сельского хозяйства) [КП, 24.07.2018, авт. Р. Шулембаева] – ср. с названием телепередачи на ОРТ *Сам себе режиссер*; *Стрелять – так стрелять* (о состязании по первенству по пулевой стрельбе) [КП, 24.04.2018, авт. Г. Вологодская] – ср. с названием песни А. Розенбаума *Гулять так гулять*.

При анализе встречались единичные примеры других источников, таких как **выставка, реклама**: *От Лондона до Астаны* (о проведении Международной выставки ЕХРО–2017) [КП, 10.01.2017, авт. З. Нокрабекова] – ср. с названием выставки *От Шанхая до Астаны*; *Не дай себя обмануть* (о нарушении прав потребителей) [КП, 14.09.2017, авт. Е. Бескорная] – ср. с фразой из рекламы *Фанта: не дай себе засохнуть!*

Рассмотрение прецедентных текстов, функционирующих в казахстанских газетах, дает возможность не только подтвердить актуальность использования данного типа языковых средств, но и увидеть в них отражение реалий казахстанской действительности. Все прецедентные тексты, взятые нами для анализа, представляют собой заголовки публицистических статей.

Если обратиться к историческим фактам, то данное явление отмечалось и ранее и было зафиксировано в словарях советского времени, которые также использовали материалы газет (ср. [8]). Показательно, что и в деловой письменности процесс перехода из одного стиля в другой тоже был характерен в рамках одной приказной традиции [7] и мог восприниматься как своего рода «прецедент». Газета же – более сложное коммуникативное явление, а в условиях языковой глобализации она вынуждена просто выживать и изобретать новые приемы, выходить за традиционность нейтральной стилистики. «Прецедентность» как лингвокультурный феномен – явление массовое, характерное для разных времен и сообществ. Нам же важно было показать, какое преломление имеют факты «прецедентности» в современных русскоязычных СМИ за пределами канонической территории России. В этом отношении, как мы полагаем, могут быть сделаны еще новые открытия и обобщения.

Итак, мы выяснили, что в казахстанском газетном дискурсе прецедентные тексты – широко распространенное явление. Журналисты активно используют культурный опыт и фоновые знания читателей о литературных произведениях, известных песнях, фразеологии и других воспроизводимых лексических фрагментах и тем самым обогащают стандартные тексты интересными «культурологемами», украшают обыденный язык метафорами, сравнениями и другими художественными приемами – создают эффект литературности, стремятся завоевать внимание публики. Эти явления, безусловно, заслуживают дальнейшего изучения в динамике.

Список сокращений

КП – Казахстанская правда, 2017–2019 гг.

Л – Литер, 2018–2019 гг.

Литература

1. Баженова, Е.А. Интертекстуальность / Е.А. Баженова // Стилистический энциклопедический словарь русского языка. – Москва: Флинта: Наука, 2006. – 696 с.
2. Бахтин, М.М. Эстетика словесного творчества / М.М. Бахтин. – Москва: Наука, 1979. – 341 с.
3. Журавлева, Е.А. Прецедентные тексты начала XXI века (на материале прессы Казахстана): монография / Е.А. Журавлева. – Москва: Флинта: Наука, 2007. – 256 с.
4. Земская, Е.А. Язык как деятельность: Морфема. Слово. Речь / Е.А. Земская. – Москва: Флинта: Наука, 2004. – 896 с.
5. Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов. – Москва: Едиториал УРСС, 2003. – 216 с.
6. Лихачева, А.Б. Современный русский телезритель: фрагменты языкового сознания / А.Б. Лихачева // Язык, сознание, коммуникация: сборник статей. – Москва: МАКС-Пресс, 2001. – Вып. 17. – 152 с.
7. Никитин, О.В. Проблемы изучения русской деловой письменности в научных воззрениях В.В. Виноградова / О.В. Никитин // Вопросы языкознания. – 1999. – № 2. – С. 113–127.

8. Никитин, О.В. Языковая политика 1930-х гг. и «Ушаковский словарь» / О.В. Никитин // Микроязыки. Языки. Интеръязыки. Сборник в честь ординарного профессора Александра Дмитриевича Дуличенко. – Тарту: Тартуский университет, 2006. – С. 459–474.

K.B. Amanzholova

**PECULIARITIES OF USAGE OF PRECEDENT TEXTS
IN THE HEADLINES OF KAZAKHSTAN NEWSPAPERS**

The article discusses the peculiarities of precedent texts in the headlines of Kazakh newspapers. The author analyzes the way the precedent statements function and help to create the imagery in the headlines taken from the republican daily newspaper «Kazakhstan Pravda» and the social and political newspaper «Liter».

Precedent text, newspaper headline, song, proverb, linguo-culturology.